



MARTXOA · 14 · 17 · MARZO

XXVth dFERIA

OREKA
EQUILIBRIO



16
martxoa
marzo

ANTZERKIA/TEATRO

ALTSASU

LA DRAMÁTICA ERRANTE

Antzoki Zaharra / Teatro Principal
Fundación SGAE Gunea

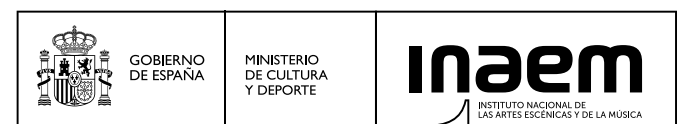
18:30 (85 min)

Castellano

Antolatzailea / Organizador



Babesleak / Patrocinadores



Laguntzaileak / Colaboradores



fundación sgae fundazioa



AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA



2016ko urriaren 15eko gauean istilu bat gertatu zen Altsasuko (Nafarroa) Koxka taberna parean, herriko hainbat bizilagun eta bi Guardia Zibil agente eta hauen bikotekideen artean. Emaiza, bi atxilotu eta hautsitako orkatila bat; tenientearena. Altsasu telebista plato bat bihurtu zen eta, kasua Estatu arazo bat. Aferak beste norabide bat hartu zuen Euskadiko Terrorismoaren Biktimen Kolektiboak gertakariak Audientzia Nazionalaren aurrean salatu zituenean, nahiz eta ikerketak ordurako Nafarroako epaitegietan bere ibilbidea izan. Erakunde honek terrorismo salaketa egin zuen, eta azaroaren 14an polizia operazio bat jarri zuten martxan zortzi gazteren urka. Ahozko bista 2018ko apirilaren 16an hasi zen eta fiskalak 62 eta 12 urte bitarteko kartzela zigorrak eskatu zituen. Epaiketak ikusmin handia piztu zuen askatasunen murrizketa, “terrorista” adieraren neurrigabekeria, eta epaiketa justu bat izateko eskubidearen urraketa mahai gainean jarri baitziren.

“Altsasuko kasura hurbilketa zorrotza eta zintzoa den arren, fikziozko obra baten aurrean gaude, eta, beraz, genero dramatikora egokitzeke lana behar izan du. Hala ere, epaiketako lekukotza batzuen transkripzioak, prentsa-ebakinak, komunikabideak eta sare sozialetako edukiak erabili izan dira.”

En la madrugada del 15 de octubre de 2016, se produce a las puertas del bar Koxka, en el pueblo de Altsasu (Navarra) un altercado en el que se vieron implicados varios vecinos del pueblo, dos agentes de la Guardia Civil y las parejas de estos. El resultado fue de dos detenidos y un tobillo, el del teniente, roto. En menos de 24 horas Altsasu se convierte en un plató de televisión y el caso en un asunto de Estado. El giro de este espectáculo se produce cuando el Colectivo de Víctimas del Terrorismo en el País asco, denuncia los hechos ante la Audiencia Nacional, a pesar de que la investigación del caso seguía ya su curso en los juzgados de Navarra. Esta organización introduce la acusación de terrorismo y el operativo policial contra ocho jóvenes se pone en marcha el 14 de noviembre. A la vista oral que comienza el 16 de abril de 2018 se llega con peticiones fiscales de entre 62 y 12 años de prisión. El juicio es seguido con expectación por lo que puede significar de cara al recorte de las libertades, al abuso de la expresión “terrorista” y a la vulneración del derecho a un juicio justo. El caso, plagado de puntos negros, constituye uno de los procesos judiciales más desconcertantes de los últimos tiempos.

“Aunque *Altsasua* es una aproximación rigurosa y honesta al mediático caso, estamos ante una obra de ficción y, como tal, ha precisado de una labor de adaptación al género dramático. No obstante, se ha incorporado fielmente a la trama transcripciones de algunos de los testimonios del juicio, así como recortes de prensa, medios de comunicación y contenidos de redes sociales.”

Egilea / Autora: María Goiricelaya. **Zuzendaritza eta dramaturgia / Dirección y dramaturgia:** María Goiricelaya. **Euskarazko bertsioa / Versión en euskera:** Kepa Errasti. **Zuzendaritza laguntzailea / Ayto dirección:** Eider Zaballa. **Antzezleak / Elenco:** Nagore González, Egoitz Sánchez, Aitor Borobia, Ane Pikaza. **Eszenografia / Escenografía:** Eider Ibarrondo, Isabel Acosta. **Jantzitegiak / Vestuario:** Betitxe Saitua. **Argiztapen diseinua / Diseño de iluminación:** David Alkorta. **Musika / Música:** Adrián García de los Ojos. **Soinugintza / Espacio sonoro:** Ibon Aguirre. **Argazkiak / Fotografía:** Hodei Torrez. **Tekniko Laguntzailea / Ayudante técnico:** Iker Nuño. **Ekoizpena / Producción:** La dramática Errante. **Banaketa / Distribución:** Portal 71